



Hepatitis B and the Vaccine

What is Hepatitis B?

Hepatitis B (HB) is a virus that spreads easily through blood and body fluids. The virus can stay alive on things like razors or toothbrushes for up to one week. It can cause damage, swelling or cancer of the liver. Each year in Ontario HB leads to about:

- 350 deaths
- 300 cancers
- 90 cases of swollen or damaged liver

How can I protect myself from the HB virus?

- Get the vaccine.
- Practice abstinence.
- If you are considering being sexually active, there are ways to protect yourself against hepatitis B, talk to your parents, health care provider. For more information, go to sexualityandu.com.
- Make sure sterile tools are used for tattooing or body piercing.
- Do not share razors, toothbrushes or other personal care items.

What is the benefit of getting the HB vaccine?

- If all doses are received, the vaccine protects more than 95% against hepatitis B. The protection lasts at least 15 years or more for most people.

What is in the HB Vaccine?

HB Vaccine Contents	Where else are they found?
Parts of HB virus	HB virus
Aluminum	Vegetables, cereal, antacids
Sodium chloride	Human body, salt
Sodium borate	Water, soil
Yeast	Human body, bread, bagels
Formaldehyde	Human body, fruits, fish

Did your child have a Twinrix® (HAHB) vaccine?
If you are unsure if your child is fully protected against HB, please call the Timiskaming Health Unit.

How do I know that the Hepatitis B vaccine is safe?

- HB vaccine has been in use since 1982.
- Each dose given is monitored and reactions are reported by nurses and doctors to provincial and federal vaccine reporting systems.
- You cannot get hepatitis from the vaccine.

What are the side effects from the HB vaccine?

Most Common	Less Common	Very Rare and Serious
Redness, pain and/or swelling at the site, especially during the first 24 hours	Tiredness, headache and/or slight fever	Trouble breathing, swelling of the face or mouth, hives
Treatment: Apply ice to the area where you got the vaccine and/or take acetaminophen (e.g. Tylenol®)		Clinic nurses are trained to treat severe side effects

Compare the risks – the virus or the vaccine

Virus Risk	Vaccine Risk
1 in 10 infected children get acute hepatitis	Sore arm - 3 in 10 people
1-2 out of 100 with acute HB die	Fever - up to 6 in 100 people
9 in 10 infected children have no symptoms but can infect others (carriers)	Serious reactions very rare
10 in 100 infected people over age 5 get chronic HB . Up to 1 in 4 people with chronic HB die	

How can I prepare for the vaccine?

- Talk about it.
- Learn ways to deal with your worry about the vaccination (focus on breathing, look away from needle, count to ten, etc.).
- Eat breakfast and have an extra juice or small snack to prevent fainting (common with growing teens).

For more information, please contact your local Timiskaming Health Unit office or visit www.ontario.ca/vaccines or www.timiskaminghu.com



L'hépatite B et le vaccin

Qu'est-ce que l'hépatite B?

L'hépatite B est un virus qui se transmet facilement par le sang et les liquides corporels. Le virus peut survivre jusqu'à une semaine sur des objets comme un rasoir ou une brosse à dents. Il peut causer des lésions, de l'enflure ou un cancer au foie. En Ontario, l'hépatite B entraîne chaque année environ :

- 350 décès;
- 300 cancers;
- 90 cas d'enflure ou de lésions au foie.

Comment puis-je me protéger contre le virus de l'hépatite B?

- Faites-vous vacciner.
- Pratiquez l'abstinence.
- Si vous envisagez d'avoir des rapports sexuels, sachez qu'il existe des moyens de vous protéger contre l'hépatite B. Parlez-en à vos parents ou à un professionnel de la santé, ou encore consultez masexualite.ca pour en savoir plus.
- Lorsque vous vous faites faire un tatouage ou un perçage corporel, assurez-vous que l'équipement est stérilisé.
- Évitez d'utiliser le rasoir, la brosse à dents ou les articles personnels de quelqu'un d'autre.

Quels sont les bienfaits du vaccin contre l'hépatite B?

- Le vaccin contre l'hépatite B protège à plus de 95 % les personnes qui ont reçu toutes les doses. Cette protection dure au moins 15 ans pour la plupart des gens.

Que contient le vaccin contre l'hépatite B?

Composants du vaccin contre l'hépatite B	À quels autres endroits les trouve-t-on?
Éléments du virus de l'hépatite B	Virus de l'hépatite B
Aluminium	Légumes, céréales, antiacides
Chlorure de sodium*	Corps humain, sel
Borate de sodium*	Eau, terre
Levure*	Corps humain, pain, bagels
Formaldéhyde	Corps humain, fruits, poisson

Votre enfant a-t-il reçu le vaccin Twinrix^{MD} (HAHB)?

Si vous ne savez pas si votre enfant est bien protégé contre l'hépatite B, téléphonez le SST.

Comment savoir si le vaccin contre l'hépatite B est sécuritaire?

- Le vaccin contre l'hépatite B est utilisé depuis 1982;
- Chaque dose donnée est surveillée, et les réactions sont signalées par le personnel infirmier et les médecins dans les systèmes de signalement provincial et fédéral;
- Vous ne pouvez pas contracter l'hépatite B par le vaccin.

Quels sont les effets secondaires du vaccin contre l'hépatite B?

Les plus fréquents	Moins fréquents	Très rares et graves
Rougeur, douleur ou enflure au point d'injection, surtout au cours des 24 premières heures	Fatigue, maux de tête ou légère fièvre	Difficulté à respirer, enflure au visage ou à la bouche, urticaire (démangeaison sévère)
Traitement : Mettre de la glace sur le point d'injection ou prendre de l'acétaminophène (p. ex. Tylenol [®]).		Le personnel infirmier de la clinique est formé pour traiter les réactions graves.

Comparez les risques – le virus ou le vaccin?

Risques du virus	Risques du vaccin
Un enfant infecté sur 10 contracte l'hépatite aiguë.	Douleur locale au bras – 3 personnes sur 10
Une à deux personnes atteintes d'hépatite B aiguë sur 100 en meurent.	Fièvre – jusqu'à 6 personnes sur 100
Neuf enfants infectés sur 10 n'ont pas de symptômes, mais peuvent infecter les autres (porteurs). Dix personnes infectées de plus de 5 ans sur 100 souffrent d'hépatite B chronique. Jusqu'à une personne atteinte d'hépatite	Réactions graves – très rares

Comment puis-je me préparer à recevoir le vaccin?

- Parlez-en;
- Apprenez des techniques pour calmer vos inquiétudes au sujet des vaccins (se concentrer sur sa respiration, ne pas regarder l'aiguille, compter jusqu'à 10, et ainsi de suite);
- Déjeunez et apportez un jus supplémentaire ou une petite collation pour prévenir les évanouissements. (fréquents chez les adolescents).

Pour en savoir plus, S.V.P contactez les services de santé du Timiskaming ou visitez

www.ontario.ca/vaccines ou www.timiskaminghu.com